

SKUPNO STALIŠČE (ES) št. 15/2005,**ki ga je sprejel Svet dne 22. decembra 2004,****z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. ... z dne ... o spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah glede dostopa služb držav članic, odgovornih za izdajanje potrdil o registraciji vozil, do schengenskega informacijskega sistema****(Besedilo velja za EGP)**

(2005/C 111 E/02)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 71(1)(d) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

po posvetovanju z Odborom regij,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 9 Direktive Sveta 1999/37/ES z dne 29. aprila 1999 o dokumentih za registracijo vozil ⁽³⁾ predvideva, da si države članice med seboj pomagajo pri izvajanju te direktive in si lahko izmenjujejo informacije na dvostranski ali večstranski ravni, zlasti zato, da bi, kadar je to potrebno, pred registracijo vozila preverile pravni položaj vozila v državi članici, v kateri je bilo predhodno registrirano. Tako preverjanje lahko vključuje zlasti uporabo elektronskega omrežja.

(2) Schengenski informacijski sistem (v nadaljevanju „SIS“), vzpostavljen na podlagi naslova IV Konvencije iz leta 1990 o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah ⁽⁴⁾ (v nadaljevanju „Schengenska konvencija iz leta 1990“) in vključen v okvir Evropske unije v skladu s Protokolom, priloženim k Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, predstavlja elektronsko mrežo med državami članicami in med drugim vsebuje podatke o motornih vozilih z delovno prostornino nad 50 cm³, ki so bila ukradena, protipravno odtujena ali izgubljena. V skladu s členom 100

Schengenske konvencije iz leta 1990 se podatki o stvareh, ki se iščejo zaradi zasega ali za zagotovitev dokazov v kazenskih postopkih, vnesejo v SIS.

(3) Pobuda Kraljevine Nizozemske za sprejetje Sklepa Sveta o boju proti kriminaliteti, povezani z motornimi vozili, s čezmejnimi posledicami ⁽⁵⁾ vključuje uporabo SIS kot sestavnega dela strategije organov pregona proti kriminaliteti, povezani z motornimi vozili.

(4) V skladu s členom 101(1) Schengenske konvencije iz leta 1990 imajo dostop do podatkov, shranjenih v SIS, in pravico njihove neposredne uporabe izključno organi, pristojni za mejno kontrolo, organi, pristojni za druga policijska in carinska preverjanja, ki se izvajajo v notranjosti države, ter organi za usklajevanje takšnih kontrol.

(5) Člen 102(4) Schengenske konvencije iz leta 1990 določa, da se podatki načeloma ne smejo uporabljati v upravne namene.

(6) Službe, ki so v državah članicah odgovorni za izdajanje potrdil o registraciji vozil in so za ta namen jasno določeni, morajo imeti dostop do podatkov, vnesenih v SIS, o ukradenih, protipravno odtujenih, izgubljenih ali preklicanih motornih vozilih z delovno prostornino nad 50 cm³, priklopnih in stanovanjskih prikolicah z lastno težo nad 750 kg ter o prometnih dovoljenjih in registrskih tablicah vozil, da bi lahko preverili, ali vozila, ki so jim predložena za registracijo, niso bila ukradena, protipravno odtujena ali izgubljena. V ta namen je treba sprejeti pravila, ki tem službam zagotavljajo dostop do teh podatkov in jim omogočajo, da te podatke uporabljajo v upravne namene pravičnega izdajanja potrdil o registraciji vozil.

⁽¹⁾ UL C 110, 30.4.2004, str. 1.

⁽²⁾ Mnenje Evropskega parlamenta z dne 1. aprila 2004 (UL C 103 E, 29.4.2004, str. 794) in Sklep Sveta z dne ...

⁽³⁾ UL L 138, 1.6.1999, str. 57. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2003/127/ES (UL L 10, 16.1.2004, str. 29).

⁽⁴⁾ UL L 239, 22.9.2000, str. 19. Konvencija, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 871/2004 (UL L 162, 30.4.2004, str. 29).

⁽⁵⁾ UL C 34, 7.2.2004, str. 18.

- (7) Države članice morajo sprejeti potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da se v primeru zadetka sprejmejo ukrepi iz člena 100(2) Schengenske konvencije iz leta 1990.
- (8) Priporočilo Evropskega parlamenta Svetu z dne 20. novembra 2003 o schengenskem informacijskem sistemu druge generacije (SIS II) izpostavlja vrsto pomembnih vprašanj in pomislekov v zvezi z razvojem SIS, zlasti glede dostopa zasebnih subjektov, kakršni so službe za registracijo vozil, do SIS.
- (9) Za službe, ki so v državah članicah odgovorne za izdajanje potrdil o registraciji vozil in ki niso vladne službe, je treba dostop do SIS zagotoviti posredno, s posredovanjem organa iz člena 101(1) Schengenske konvencije iz leta 1990, ki je odgovoren za zagotavljanje skladnosti z ukrepi, ki jih te države članice sprejmejo v skladu s členom 118 te konvencije.
- (10) Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov⁽¹⁾ ter posebna pravila o varovanju podatkov iz Schengenske konvencije iz leta 1990, ki dopolnjujejo ali pojasnjujejo načela iz te direktive, se uporabljajo za obdelavo osebnih podatkov s strani služb, ki so v državah članicah odgovorni za izdajanje potrdil o registraciji vozil.
- (11) Ker cilja te uredbe, in sicer zagotavljanja dostopa do SIS službam, ki so v državah članicah odgovorne za izdajanje potrdil o registraciji vozil z namenom olajšanja njihovih naloge po Direktivi 1999/37/ES, države članice ne morejo zadovoljivo doseči zaradi same narave SIS kot skupnega informacijskega sistema in se torej ta cilj lahko doseže le na ravni Skupnosti, Skupnost lahko sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. Skladno z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne prekoračuje okvirov, ki so potrebni za doseganje navedenega cilja.
- (12) Države članice morajo imeti dovolj časa za sprejetje praktičnih ukrepov, ki so potrebni za uporabo te uredbe.
- (13) V zvezi z Islandijo in Norveško predstavlja ta sklep nadaljnji razvoj določb schengenskega pravnega reda, ki sodijo v področje točke G člena 1 Sklepa Sveta 1999/437/ES z dne 17. maja 1999 o nekaterih izvedbenih predpisih za uporabo Sporazuma, sklenjenega med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško, v zvezi s pridružitvijo teh dveh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda⁽²⁾.
- (14) Ta uredba spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, ki so priznana zlasti v Listini o temeljnih pravicah Evropske unije.
- (15) Ta uredba je akt, ki temelji na schengenskem pravnem redu oziroma je z njim drugače povezan v smislu člena 3(2) Akta o pristopu iz leta 2003 —

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pod naslov IV Schengenske konvencije iz leta 1990 se vstavi naslednji člen:

„Člen 102a

1. Ne glede na člene 92(1), 100(1), 101(1) in (2) ter 102(1), (4) in (5) imajo službe, ki so v državah članicah odgovorne za izdajanje potrdil o registraciji vozil iz Direktive Sveta 1999/37/ES z dne 29. aprila 1999 o dokumentih za registracijo vozil^(*), pravico dostopa do naslednjih podatkov, ki so shranjeni v schengenskem informacijskem sistemu, izključno za namen preverjanja ali vozila, ki so jim bila predložena za registracijo, niso bila ukradena, protipravno odtujena ali izgubljena:

- podatkov o ukradenih, protipravno odtujenih ali izgubljenih motornih vozilih z delovno prostornino nad 50 cm³;
- podatkov o ukradenih, protipravno odtujenih ali izgubljenih priklopnikih in stanovanjskih prikolicah z lastno težo nad 750 kg;
- podatkov o ukradenih, protipravno odtujenih, izgubljenih ali prekljanih prometnih dovoljenjih in registrskih tablicah vozil.

Ob upoštevanju odstavka 2 dostop navedenih organov in služb do teh podatkov ureja nacionalna zakonodaja vsake države članice.

⁽²⁾ UL L 176, 10.7.1999, str. 31.

^(*) UL L 138, 1.6.1999, str. 57. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2003/127/ES (UL L 10, 16.1.2004, str. 29).

⁽¹⁾ UL L 281, 23.11.1995, str. 31. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

2. Službe iz odstavka 1, ki so vladne službe, imajo pravico neposredno preverjati podatke iz navedenega odstavka, ki so shranjeni v schengenskem informacijskem sistemu.

Službe iz odstavka 1, ki niso vladne službe, imajo dostop do podatkov iz navedenega odstavka, ki so shranjeni v schengenskem informacijskem sistemu, samo s posredovanjem organa iz člena 101(1). Ta organ ima pravico neposredno preverjati podatke in jih posredovati tem službam. Zadevne države članice zagotovijo, da so zadevne službe in njihovi zaposleni zavezani k spoštovanju vseh omejitev o dovoljeni uporabi podatkov, ki jim jih posreduje organ.

3. Člen 100(2) se ne uporablja za preverjanje, ki poteka v skladu s tem členom. Službe iz odstavka 1 informacije, ki jih je razkrilo preverjanje schengenskega informacijskega sistema, na podlagi katerih je mogoče sumiti na kaznivo dejanje, sporočajo policijskim ali sodnim organom v skladu z nacionalnim pravom. (*)“;

Člen 2

1. Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

2. Uporablja se od ... (*).

3. Za tiste države članice, v katerih se določbe schengenskega pravnega reda o SIS še ne uporabljajo, se ta uredba začne uporabljati šest mesecev po dnevu, ko te določbe zanje začnejo učinkovati v skladu s Sklepom Sveta ..., sprejetega v skladu z veljavnimi postopki v ta namen.

4. Vsebina te uredbe postane za Norveško zavezujoča 270 dni po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

5. Norveška ne glede na zahteve glede uradnega obvestila iz člena 8(2)(c) Schengenskega pridružitvenega sporazuma z Norveško in Islandijo (†) pred dnevom iz odstavka 4 uradno obvesti Svet in Komisijo o izpolnitvi ustavnih zahtev, na podlagi česar vsebina te uredbe Norveško zavezuje.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, ...

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

(*) UL L 138, 1.6.1999, str. 57. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2003/127/ES (UL L 10, 16.1.2004, str. 29).

(*) Šest mesecev po dnevu objave te uredbe.
(†) UL L 176, 10.7.1999, str. 36.

UTEMELJITVE SVETA**UVOD**

1. Komisija je 3. septembra 2003 Svetu posredovala predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi določb Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah glede dostopa organov in služb držav članic, pristojnih za izdajo potrdil o registraciji vozil, do schengenskega informacijskega sistema.
2. Odbor stalnih predstavnikov je dal politično soglasje k osnutku Uredbe 9. novembra 2004. Po pravni/jezikovni reviziji bo Svet 22. decembra 2004 sprejel skupno stališče.

SPREMEMBE

3. Parlament je podal mnenje ⁽¹⁾ 1. aprila 2004 in predlagal deset sprememb ⁽²⁾.
4. Vse spremembe, ki jih je predlagal Parlament in jih je Komisija sprejela (spremembe št. 1, 2, 3, 5, 6 in 7), so bile vključene v besedilo. Prav tako je v bila v skupnem stališču upoštevana sprememba 8, navedena kot nesprejemljiva za Komisijo ⁽³⁾, ker so službe Komisije ocenile, da je sprejemljiva.
4. Druge spremembe (spremembe 4, 10 in 11), ki jih Komisija ni sprejela, niso bile vključene v skupno stališče, ker je bilo ugotovljeno, da obstoječi osnutek uredbe ne zagotavlja pravilne in natančne pravne podlage za te določbe.
5. Vendar pa se v zvezi s spremembo 4 Svet zaveda dejstva, da obstoječi osnutek uredbe predvideva uporabo ustreznih določb osnutka sklepa Sveta o uvedbi nekaterih novih funkcij v schengenski informacijski sistem, skupaj z bojem proti terorizmu, pred začetkom veljavnosti Uredbe. Ker je bilo glede osnutka sklepa Sveta doseženo politično soglasje in je za njegovo sprejetje treba odpraviti samo en nerešen parlamentarni pridržek, želi Svet obdržati obstoječe besedilo. To vprašanje bo natančno preučeno v okviru druge obravnave, pri čemer bo upoštevan napredek, ki bo v tem času dosežen glede omenjenega osnutka sklepa Sveta.

⁽¹⁾ UL C 103 E, 29.4.2004, str. 794.

⁽²⁾ Rezultati prve obravnave v Parlamentu so navedeni v dokumentu 7965/04 CODEC 485 SIRIS 49 COMIX 231.

⁽³⁾ Glej dokument 7965/04 CODEC 485 SIRIS 49 COMIX 231.